

Leçon 1 et 2

Structure X は Y です。X=Y, X est Y.

L'enclitique (ou particule) は indique le thème de la phrase. L'auxiliaire prédicatif です sert à exprimer une correspondance entre X et Y.

- 私は 学 生です。Je suis étudiant.
- スミスさんは 先 生です。M. Smith est professeur.

(on ajoute souvent le suffixe さん derrière le nom d'une personne, pour lui témoigner de la politesse. さん n'a pas de genre)

Attention : en grammaire japonaise, です n'est pas considéré comme un verbe (il appartient à la catégorie des 'auxiliaires prédicatifs'). Il n'existe pas de « verbe être » en japonais. です indique une équivalence : quelque chose = autre chose.

Formule X も Y です。X aussi = Y, X aussi est Y.

La particule も indique le thème de la phrase en ajoutant la notion de « aussi ». Elle se place à la place de la particule は.

- 私は 学 生です。マリさんも 学 生です。
Je suis étudiant. Marie aussi est étudiante.
- キムさんはせんせいです。サントスさんも先生です。
M. Kim est professeur. Mme Santos aussi est professeur.
- ジョンさんはアメリカ人です。エレナさんもアメリカ人です。
John est américain. Héléna aussi est américaine.

Il faut **TOUJOURS** qu'il y ait au moins un mot entre は (ou も) et です. JAMAIS de はです ou もです.

Forme négative : ではありません

- スミスさんは 先 生ではありません。
M. Smith n'est pas professeur.
- ジョンはアメリカ人ではありません。
John n'est pas américain.
- たけださんはがくせいではありません。
M. Takeda n'est pas étudiant.
- ジャクソンさんはせんせいではありません。ワットさんも先生ではありません。
Mme Jackson n'est pas professeur. Mme Watt non plus n'est pas professeur.

Construction

- X は Y ではありません。X n'est pas Y.
- X も Y ではありません。X non plus n'est pas Y.
- ではありません peut être contracté en じゃありません à l'oral.

Analyse syntaxique

私はフランス人です。

thème >< prédicat

Questions :

On utilise la particule finale か pour indiquer que la phrase est une question. A l'écrit, on n'ajoute pas nécessairement de point d'interrogation.

- スミスさんは先生ですか。Est-ce que M. Smith est professeur ?
はい、先生です。Oui, il est professeur.
いいえ、先生ではありません。Non, il n'est pas professeur.

Remarque : dans la réponse, on n'est pas obligé de répéter le thème de la phrase, car c'est le même que dans la phrase précédente.

Constructure

- X は Y ですか。Est-ce que X est Y ?
- Réponse affirmative : はい、X は Y です。Oui, X est Y.
- Réponse négative : いいえ、X は Y ではありません。Non, X n'est pas Y.

L'interrogation double ～か、～か。

Expression dans laquelle on demande à l'interlocuteur de choisir une réponse entre plusieurs phrases interrogatives. La réponse n'est ni oui, ni non.

- スミスさんはイギリス人ですか、アメリカ人ですか。
Est-ce que M. Smith est anglais ou américain ?

Le complément du nom

On utilise la particule casuelle の pour indiquer le complément du nom :

- 私のペン : mon stylo (le stylo de moi)
- 先生の本 : le livre du professeur

Construction

- X の Y : le Y de X (on inverse l'ordre des mots par rapport au français)

Analyse syntaxique

ワット先生は東京の先生です。

thème >< prédicat

déterminant >< déterminé

Les différents usages de の :

- Indique l'appartenance, le propriétaire d'un objet
 - これはだれの本ですか。Ca (près de moi), c'est le livre de qui ?
 - それはスミスさんの本です。Ca (près de vous), c'est le livre de M. Smith.
- Indique un contenu :
 - これは何の本ですか。Ca (près de moi), c'est un livre de quoi ?
 - それは日本語の本です。Ca (près de vous), c'est un livre de japonais.
- Emploi pronominal de la particule の ou construction abrégée.
 - あれはスミスさんの机ですか。Ca (là-bas), c'est le bureau de M. Smith ?
はい、スミスさんのです。Oui, c'est le sien.

3 manières de dire « ceci, cela » :

On n'emploie des pronoms différents selon l'endroit où est situé l'objet qu'on désigne.

Construction

- これ : ceci (près de moi)
- それ : cela (près de vous)
- あれ : cela (là-bas)

これ, それ et あれ sont des pronoms (ils remplacent le nom de l'objet).

- これは辞書です。Ça (près de moi), c'est un dictionnaire.
- それは新聞です。Ça (près de vous), c'est un journal.
- あれは名刺です。Ça (là-bas), ce sont des cartes de visite.

3 manière de dire « ce, cette » :

Construction

- この X: ce X (près de moi)
- その X : ce X (près de vous)
- あの X : ce X (là-bas)

この, その et あの doivent toujours être suivis d'un nom.

- この本 : ce livre (près de moi)
- あの 人 : cette personne (là-bas)
- あの 人はフランス人です。Cette personne (là-bas) est française.

L'expression そうです

そう est une expression utilisée pour répondre de façon affirmative à quelque chose.

- それは辞書ですか。Est-ce que c'est un dictionnaire.
はい、そうです。Oui, c'est cela.

Dans le cas d'une réponse négative :

- それはスミスの本ですか。Est-ce que c'est le livre de M. Smith ?
いいえ、ちがいます。Non (c'est différent).

Expression そうですか

Expression utilisée lorsqu'on a appris une nouvelle information pour montrer qu'on l'a bien comprise.

- この本はあなたのですか。Est-ce que ce livre est à vous ?
いいえ、違います。スミスの本です。Non. Il est à M. Smith.
そうですか。Ah, ça alors.

Leçon 3

L'expression du lieu

Trois pronoms de localisation

ここ, そこ et あそこ sont des pronoms démonstratifs désignant le lieu. Leur utilisation se fait selon la même logique que pour les pronoms これ/それ/あれ et les déterminatifs この/その/あの.

- ここはしょくどうです。Ici, c'est la cantine.
- そこはきょうしつです。Là (près de vous), c'est la salle de classe.
- あそこはだいがくです。Là-bas (au lieu), c'est l'université.

Construction

- ここ désigne un lieu proche du locuteur (ici)
- そこ désigne un lieu proche de l'interlocuteur ou assez proche du lieu de la conversation
- あそこ désigne un lieu éloigné des deux interlocuteurs (là-bas, au loin)

Trois pronoms de direction

こちら, そちら et あちら sont des démonstratifs de direction. (Dans le cadre d'une conversation très polie, ils peuvent également servir à désigner un lieu fixe, de la même manière que ここ, そこ et あそこ.)

- きょうしつはこちらです。La salle de classe est par ici (près de moi).
- トイレはそちらです。Les toilettes sont par là (près de vous).
- だいがくはあちらです。L'université est par là-bas (au loin).

Construction

- こちら désigne une direction proche du locuteur (par ici).
- そちら désigne une direction proche de l'interlocuteur ou de la conversation
- あちら désigne une direction éloignée des deux interlocuteurs (par là-bas, au loin)

1.3 Questions sur un lieu

Lorsque l'on cherche à avoir des informations sur un lieu ou une direction, on utilise どこ etどちら.

どこ est utilisé pour interroger sur un lieu.

- トイレはどこですか。Où sont les toilettes ?
- そこです。Elles sont là (près de vous).

どちら est utilisé pour poser une question sur une direction. Il peut aussi servir à interroger sur un lieu de façon très polie.

- 駅はどちらですか。Par où est la gare ?
- あちらです。Elle est là-bas.

Quelques utilisations de どちら dans une conversation polie :

- Poser des questions sur le lieu de travail ou le pays d'origine.
 - 先生のきょうしつはどちらですか。Professeur, où est votre salle de classe ?
そちらです。Elle est là (près de vous).
- Avec l'utilisation du préfixe honorifique お
 - お国はどちらですか。Quel est votre pays ? (de quel pays venez-vous)

Les pronoms démonstratifs de lieu et la particule の

Quand le nom déterminant est le nom d'un pays ou d'une entreprise, cela signifie que le nom déterminé désigne un objet qui est fabriqué par cette entreprise ou dans ce pays. On peut utiliser le pronom interrogatif どこ afin de demander quelle est l'origine d'un produit ou d'une personne.

- どのじてんしゃですか。C'est un vélo d'où ?
イタリアのじてんしゃです / イタリアのです。C'est un vélo italien
- これはどこの香水ですか。Ca, c'est un parfum d'où ?
- シャネルの香水です。C'est un parfum de chez Chanel.

Prix et nombres

Expression du prix

Le pronom interrogatif いくら sert interroger sur une information sur le prix de quelque chose (« combien » pour une somme d'argent).

- このネクタイはいくらですか。Combien coûte cette cravate ?
- 千円です。C'est 1000 yens.

Les nombres en japonais

1	2	3	4	5
一 (いち)	二 (に)	三 (さん)	四 (よん)	五 (ご)
6	7	8	9	10
六 (ろく)	七 (なな)	八 (はち)	九 (きゅう)	十 (じゅう)
100	1k	10k	100k	1M
百 (ひゃく)	千 (せん)	一万 (まん)	十万	百万
10M	100M	1kMd		
一千万	一億 (おく)	一兆 (いっちょう)		

300 => さん**び**ゃく 3000 => さん**ぜん** 600 => ろ**っ**ぴゃく

800 => は**っ**ぴゃく 8000 => は**っ**せん

Leçon 4

L'expression de l'heure

Pour exprimer l'heure, on ajoute l'auxiliaire numéral 時 (じ) pour indiquer les heures et le l'auxiliaire numéral 分 (ぶん) pour les minutes. Lorsque l'on veut interroger quelqu'un sur l'heure, on fait précéder 時 ou 分 par le préfixe 何 (なん).

- 今何時ですか？ Quelle heure est-il ?
- 3時20分です。 Il est 3h20.
- 12時半です。 Il est midi et demi.

En japonais, il est plus courant de compter les heures de 0 à 12 que de 0 à 24. En cas d'ambiguïté, on précise donc de quel moment de la journée il s'agit avec : 午前 (matin), 午後 (après-midi), 夜 (fin de journée / soir), 夜中 (nuit). On place cet indicateur avant l'heure.

1 min	2 min	3 min	4 min	5 min
いっぶん	にぶん	さんぶん	よんぶん	ごぶん
6 min	7 min	8 min	9 min	10 min
ろぶん	ななぶん	はっぶん	きゅうぶん	じゅうぶん
4 h	7 h	9 h		
よじ	しちじ	くじ		

Les points de départ et d'arrivée :

Constructeur

- から : « depuis » (particule qui indique le point de départ)
- まで : « jusqu'à » (particule qui indique le point d'arrivée)

Utilisées pour indiquer des points de départ et d'arrivée dans l'espace ou dans le temps. Les particules se placent toujours après le mot auquel elles se rapportent :

- 日本語の授業は10時からです。 Le cours de japonais est à partir de 10h.
- フランス語の授業は11時半までです。 Le cours de français est jusqu'à 11h.
- 昼休みは何時から何時までですか。 De quelle heure à quelle heure est la pause de midi ?

Les verbes

Généralités sur les verbes japonais

A la forme du dictionnaire, se terminent par un hiragana en « u ».

- たべる : manger, かく : écrire, かう : acheter

Il existe deux catégories de verbes :

- 一段 (une base) : les verbes qui se terminent (phonétiquement) par « eru » + une partie des verbes qui se terminent (phonétiquement) par « iru »
- 五段 (cinq bases) : tous les autres verbes,
- Deux verbes « irréguliers » : する (faire) et くる (venir)

Construction (forme polie)

- Pour les 一段 : on remplace le る final par ます : たべる⇒たべます
- Pour les 五段 : on remplace le hiragana en « u » en « i » puis on ajoute ます : かく⇒かきます
- Exceptions : する⇒します くる⇒きます
- La forme polie négative : On remplace ます par ません : たべません
- La forme passée affirmative (polie) : On remplace ます par ました : たべました
- La forme passée négative (polie) : On remplace ます par ませんでした : たべませんでした

La forme du verbe qui précède ます s'appelle la forme 連用形 (れんようけい) du verbe.

La forme en ました indique le passé, on peut dire que la forme en ます indique le présent/futur

Analyse syntaxique :

私は夜中の1時まで勉強しました。

thème > pt de départ >< prédicat

déter. déter.

Le complément de temps

On indique l'heure à laquelle une action se produit en ajoutant la particule に.

- 8時半におきます。Je me lève à 8h30.
- 昨日10時に寝ました。Hier je me suis couché à 10h.

De manière générale, la particule に placée après un nom exprimant le temps indique le moment d'une action. Mais certains noms exprimant le temps ne sont pas suivis de la particule に. Ils s'utilisent comme des adverbes. C'est le cas notamment de : 今日 (aujourd'hui)、明日 (demain)、明後日 (après-demain)、昨日 (hier)、一昨日 (avant-hier)、今朝 (ce matin)、今晚 (ce soir)、今 (maintenant)、毎朝 (chaque matin)、毎晩 (chaque soir).

La particule と

Cette particule sert à coordonner deux noms. On la traduit en français par « et ». Attention ! Elle ne fonctionne qu'avec des noms (on ne l'utilise pas entre des verbes ou entre des adjectifs).

- クレマンとジュリアは学生です。Clément et Julia sont étudiants.
- りんごとバナナはくだものです。Les pommes et les bananes sont des fruits.

Analyse syntaxique

銀行の休みは土曜日と日曜日です。

thème >< prédicat

déter. >< déter. -----+-----

La particule finale ね

La particule finale ね se place en fin de phrase lorsque l'on s'attend à ce que l'interlocuteur exprime son accord, vérifie ou confirme quelque chose.

- 毎日10時までではたります。Chaque jour, je travaille jusqu'à 10h.
- そうですか？ 大変ですね。Ah bon ? C'est terrible, n'est-ce pas ?

Leçon 5

Les verbes de mouvement et la particule へ

La particule casuelle へ (à prononcer "é") a pour fonction principale l'indication de la direction vers laquelle on se dirige. Elle se place après un nom.

- 昨日 東京へ来ました。Je suis venu à Tokyo hier.
- 10月23日に 京都へ行きます。Je vais à Kyoto le 24 octobre.
- 8時にうちへ 帰ります。Je rentre à la maison à 8h.

Attention, les verbes de mouvement ont des sens précis :

- 行く(いく) : aller, mouvement vers un autre lieu que celui où l'on se trouve au actuellement
- 来る(くる) : venir, mouvement vers le lieu où on se trouve au moment où on parle
- 帰る(かえる) : rentrer, revenir à la maison ou dans son pays.
- 戻る(もどる) : revenir à son point de départ

Par exemple, on dira en français « je viens de France ». Mais en japonais, avec le verbe 来る, il faut dire « フランスから来ました » au passé car, si on est au Japon quand on prononce cette phrase, cela signifie que l'action de venir (le déplacement) est déjà terminée.

Dans le langage courant, へ peut être remplacé par に qui aura le même sens :

- 田中さんは日本へかえりました ou 田中さんは日本にかえりました。

Mais on ne peut pas utiliser に pour indiquer une direction. Dans ce cas là, on doit utiliser へ.

Lorsque l'on veut interroger sur un lieu de destination, on place une particule après どこ ou どちら.

- どこへ行きますか。Où allez-vous ?
- どちらから来ましたか。D'où venez-vous ?
- どこまで行きますか。Jusqu'où allez-vous ?

Analyse syntaxique

どこへ行きます。

destination >> prédicat

L'expression du moyen de transport avec で

La particule で indique le moyen ou l'instrument par lequel s'accomplit l'action exprimée par le verbe. Avec un verbe de mouvement, elle désigne le moyen de locomotion.

- 電車で会社へきました。Je suis venu au travail (à l'entreprise) en train.
- 大学まで自転車で行きます。Je vais jusqu'à l'université en vélo.

Analyse syntaxique :

バスで学校へ行きます。

moyen > direction >> prédicat

Pour dire « à pieds », on emploie l'expression あるいて, qui ne nécessite pas la particule で.

- 大学まで歩いて行きます。Je vais à pieds jusqu'à l'université.

La particule も après un pronom interrogatif

On ajoute も après un pronom interrogatif lorsque l'on nie ce qui relève de la catégorie présentée par ce nom interrogatif.

- だれも : personne (aucune personne)
- 何も : rien (aucun objet)
- どこも : nulle part (aucun endroit)

Dans la phrase, le verbe prend donc la forme négative.

- だれも来ません。Personne ne vient.
- どこ(へ)も行きませんでした。Je ne suis allé nulle part.

Dans cette dernière phrase, on doit en principe dire どこへも pour dire « aucune destination / en direction d'aucun endroit ». Mais en pratique, il arrive souvent que l'on enlève le へ pour dire simplement どこも.

Le complément d'accompagnement avec la particule と

On a vu à la leçon précédente que la particule casuelle と sert à coordonner des noms entre eux.

- 山田さんと鈴木さんは 日本人です。M. Yamada et Mme Suzuki sont japonais.

Lorsqu'elle est placée après un nom de personne, elle peut aussi indiquer la ou les personnes qui accompagnent le sujet dans une action (« avec »).

- ミラーさんは家 族と日 本へ行きます。M. Miller va au Japon avec sa famille.
- 日本人の友だちと話しました。J'ai parlé avec un ami japonais.

Attention, on ne peut employer と de cette façon qu'après un nom de personne. Par exemple, on n'utilisera pas と si on veut dire « je frappe avec un marteau ».

Si l'on veut dire que l'on a fait quelque chose tout seul, il faut utiliser l'expression 一人で.

- 明日、だれと 東京へいきますか。Avec qui allez-vous à Tokyo demain ?
- 一人で行きます。J'y vais seul.

Il arrive fréquemment que l'on utilise 一緒に (« ensemble ») après un complément d'accompagnement avec と pour bien souligner qu'il s'agit de la personne avec qui on a fait l'action et pas d'un と de coordination.

- 明日、友だちと いっしょに 東京へ行きます。Demain, je vais à Tokyo avec des amis.

Le pronom interrogatif いつ et l'interrogation sur le temps

On emploie le pronom interrogatif いつ pour poser une question sur le temps (« quand »). On n'emploie jamais la particule に après いつ. Dans la réponse, on n'emploie pas la particule に après les noms temporels ou adverbiaux suivants : 来 月、来 週、来 年、先 週、先 月、去 年、今 週、今...

- いつ日本へ来ましたか。Quand êtes-vous venu (arrivé) au Japon ?
- 去年来ました。Je suis arrivé l'an dernier.
- いつパリ へ 帰りますか。Quand rentrez-vous à Paris ?
- 3 月 2 5 日に 帰ります。Je rentre le 25 mars.

L'expression des dates

Les jours du mois : Certains jours ont une prononciation spécifique.

Les jours

1日	ついたち	16日	...
2日	ふつか	17日	...しちにち
3日	みっか	18日	...
4日	よっか	19日	...
5日	いつか	20日	はつか
6日	むいか	21日	...
7日	なのか	22日	...
8日	ようか	23日	...
9日	このか	24日	にじゅうよっか
10日	とおか	25日	...
11日	じゅういちにち	26日	...
12日	...	27日	...ちにち
13日	...	28日	...
14日	じゅうよっか	29日	...
15日	...	30日	...
		31日	...

Les mois

1月	いちがつ	5月	ごがつ	9月	くがつ
2月	にがつ	6月	ろくがつ	10月	じゅう...
3月	さんがつ	7月	しちがつ	11月	...
4月	しがつ	8月	はちがつ	12月	...

Les années

Construction

- nombre + 年「ねん」

Les dates

A partir de ces nombres, on peut exprimer des dates. Attention, l'ordre est inversé par rapport au français.

- 2018 年 9 月 24 日 le 24 septembre 2018
- 1995 年 4 月 1 日 le 1er avril 1995
- 1789 年 7 月 14 日 le 14 juillet 1789

La particule finale よ

La particule finale よ , utilisée en fin de phrase, sert à appuyer fortement une affirmation, ou à affirmer une information que l'interlocuteur ne connaît a priori pas.

- この電 車はパリ へ行きますか。Ce train va-t-il à Paris ?
はい、行きますよ 。Oui, il y va bien !

Leçon 6

La particule を

Un verbe qui admet un COD s'appelle un verbe transitif. Un verbe qui n'admet pas de COD s'appelle un verbe intransitif.

En japonais, le COD est indiqué par la particule を.

- パンを食べます。Je mange du pain.
- 新聞を読みます。Je lis le journal.
- 私は 毎 朝コーヒーを飲みます。Tous les matins, je bois du café.

Le verbe する permet de former un grand nombre de noms d'activités ou d'actions et peut s'utiliser avec une grande variété de noms d'actions placés comme COD. Il peut donc correspondre à « faire » ou à « jouer », « organiser » etc...

- テニスをします。Je joue au tennis.
- トランプをします。Je joue aux cartes.
- 会議をします。J'organise une réunion.

Dans certains cas, il arrive que la particule を disparaisse et que l'expression née d'un nom accolé à する deviennent un verbe en soi.

- 仕事をします。⇒ 仕事します。Je travaille.
- 英語の勉強をします。⇒ 英語をべんきょうします。J'étudie l'anglais.

Le lieu de l'action

Le lieu dans lequel une action se produit est indiqué par la particule で. で correspond seulement au lieu dans lequel quelqu'un fait une action (on fait toute l'action au même endroit, il n'y a pas de déplacement pendant l'action).

- 家でタバコをすいます。Je fume une cigarette à la maison.
- 大学で日本語をべんきょうします。J'étudie le japonais à l'université.
- きのう 学校でレポートを書きました。Hier, à l'école, j'ai écrit un rapport.

Analyse syntaxique :

家でパンを食べます。

lieu d'action > COD >< prédicat

Le mot interrogatif 何

何 est le mot interrogatif « quoi ? ». Il se prononce なに ou なん en fonction de la consonne qui suit. Ainsi, il se prononce なに devant la particule を, mais なん devant la particule の.

- 月曜日に 何をしますか。Que faites-vous lundi ?
- 毎朝 何を食べますか？ Que mangez-vous chaque matin ?
- 何の 本を読みますか？ Vous lisez un livre de quoi ?

L'expression de l'invitation

Forme négative du verbe dans une question

- 明 日コーヒーを飲みませんか。Vous ne voudriez pas qu'on prenne un café demain ?
- 来 週 ご飯を食べませんか。Vous ne voudriez pas qu'on mange la semaine prochaine ?
- 大 学まで一緒に行きませんか。Vous ne voudriez pas qu'on aille ensemble à l'université ?

Cette manière de proposer une activité laisse à l'interlocuteur la possibilité de refuser. On l'utilise quand on ne sait pas si l'interlocuteur acceptera ou non la proposition.

Forme exhortative

Construction

- on remplace ます par ましょう : たべます ⇒ たべましょう

Cette forme est l'équivalent japonais de l'impératif à la deuxième personne du pluriel en français (« faisons », « allons », « mangeons »).

Elle sert à proposer à l'interlocuteur de faire quelque chose ensemble. Contrairement à la tournure précédente, ce n'est pas une question. C'est donc une tournure plus affirmative. On l'utilise quand on est à peu près sûr que l'interlocuteur sera d'accord avec la proposition.

La tournure en ましょう établit une plus grande proximité entre le locuteur et son interlocuteur.

- ちょっと休みましょう。Reposons-nous un peu.
- 一緒にご飯を食べましょう。Mangeons ensemble.

On peut toutefois aussi utiliser la forme en ましょう dans une question, pour suggérer l'action de manière plus atténuée.

- 行きましょうか。On y va ?

Cette tournure est également parfois utilisée dans les lieux publics pour demander aux visiteurs de faire quelque chose, sans leur donner directement un ordre.

- 手を洗いましょう。Lavons-nous (vous) les mains. (sur une affiche dans les toilettes)

Leçon 7

Le complément de moyen

Le moyen ou l'instrument par lequel s'accomplit l'action exprimée par le verbe est indiqué par la particule で.

- 日本人は 箸でごはんを食べます。
Les Japonais mangent avec des baguettes.
- アメリカ人はナイフとフォークでごはんを食べます。
Les Américains mangent avec un couteau et une fourchette.

Quand on pose la question « avec quoi / au moyen de quoi ? », 何 se prononce なに.

- インドネシア人は 何でご飯を食べますか。Avec quoi les Indonésiens mangent-ils ?

La particule で est également employée pour indiquer dans quelle langue (« au moyen de quelle langue ») quelque chose est fait.

- 日本語でレポートを書きます。J'écris un rapport en japonais.
- 私たちは日本語で話しました。Nous avons parlé en japonais.
- 「ありがとう」はフランス語で「merci」です。En français, « arigatô », c'est « merci ».
- これは日本語でなんですか。Ca, c'est quoi en japonais ?

Analyse syntaxique :

日本人は 箸で ごはんを 食べます。

Thème > Moyen > COD >< Prédicat

Le COI

En japonais, le COI est indiqué par la particule に.

- 田中さんに 花をあげました。
J'ai offert des fleurs à M. Tanaka.
- 家族と 友だちにポストカードを書きました。
J'ai écrit des cartes postales à ma famille et à mes amis.
- 明日、母に電話をかけます。
Demain, je téléphonerai à ma mère.
- ミラーさんに雑誌を貸しました。
J'ai prêté un magazine à M. Miller.
- 中島先生は大学の学生に日本語を教えます。
Mme Nakajima enseigne le japonais aux étudiants de l'université.

Analyse syntaxique :

家族と友達にポストカードを書きました。

COI > COD >< prédicat

---+---

Lorsque le destinataire de l'action n'est pas une personne, mais une institution/un lieu, on peut remplacer la particule に par la particule へ.

- 大 学へ電話をかけます = 大 学に電話をかけます。Je téléphone à l'université.

Dans tous ces exemples, la particule に indique le destinataire de l'action. On appelle « verbes centrifuges » ou « verbes d'éloignement » les verbes comme あげる (donner), 貸す (prêter), 教える (enseigner) ou 送る (envoyer), qui indiquent une action qui part du locuteur pour aller à destination d'une autre personne.

On appelle « verbes centripètes » ou « verbes de rapprochement », ou encore « verbes de réception » les verbes qui indiquent une action qui se fait de la part d'une autre personne à destination du locuteur. C'est le cas de もらう (recevoir), 借りる (emprunter), ou 習う (apprendre/étudier). Ces verbes indiquent en effet une action dont le locuteur bénéficie de la part de quelqu'un d'autre.

Attention : en japonais, on distingue très nettement les deux sens du verbe français « apprendre » :

- 教える = enseigner, apprendre quelque chose à quelqu'un (le sujet est le professeur)
- 習う = étudier, apprendre quelque chose de quelqu'un (le sujet est l'élève)

Avec les verbes de réception, la particule に indique la source de l'action (la personne « de la part de qui » on reçoit quelque chose).

- さおりさんにケーキをもらいました。J'ai reçu un gâteau de la part de Saori.
- 中 村 先 生にこの言葉を 習いました。J'ai appris ce mot de Nakamura-sensei.
- 友だちにこの 本をかりました。J'ai emprunté ce livre à un ami.

Analyse syntaxique :

友達にこの本を借りました。

source > COD >< prédicat

déter. >< déter.

Dans ce type de phrase, la particule に peut être remplacée par la particule から. Ainsi, on peut dire さおりさんからケーキをもらいました. Cette phrase a exactement le même sens que la phrase avec に. Il est obligatoire d'utiliser から si la source de l'action est une institution / un lieu.

- 図 書 館から 本をかりました。J'ai emprunté un livre à la bibliothèque.
- 大 学から 奨 学 金をもらいました。Je reçois une bourse de la part de l'université.
- 会 社からネクタイをもらいました。J'ai reçu une cravate de la part de l'entreprise.

On ne peut pas utiliser に quand la source n'est pas une personne physique clairement identifiable.

Les adverbess もう et まだ

Avec un verbe au passé (affirmatif), l'adverbe もう souligne qu'une action a eu lieu, qu'un changement s'est produit. Il peut se traduire alors par « déjà ».

L'adverbe まだ , lorsqu'il est suivi d'un verbe à la forme négative, exprime l'idée qu'un processus n'est « pas encore » arrivé à terme.

- 映画はもう終わりましたか。Est-ce que le film est déjà terminé ?
いいえ、まだです。Non, pas encore.
- 田中さんはもう 家に 帰りましたか。Est-ce que Tanaka est déjà rentré chez lui?
はい、もう 帰りました。Oui, il est déjà rentré.
- もう ご飯を食べましたか？ Est-ce que tu as déjà mangé ?
いいえ、まだです。これからたべます。Non, pas encore. Je vais manger maintenant.

Construction

- もう + vb passé (négatif) : déjà
- まだ + vb négatif : pas encore

Analyse syntaxique :

田中さんはもう 家に 帰りましたか。

thème > tps > dest. >< prédicat

Attention, もう s'emploie uniquement dans le sens « j'ai déjà fait cette action aujourd'hui » quand on parle d'actions banales. On ne peut pas l'employer pour dire « avoir déjà fait quelque chose une fois dans sa vie » (par exemple : « Est-ce que tu as déjà sauté en parachute ? »). Pour dire cela, il faut utiliser une autre structure de phrase que l'on verra au deuxième semestre.

Les adverbess どう et いかが

どう et いかが sont des adverbess interrogatifs qui permettent de faire une proposition à l'interlocuteur. いかが a le même sens que どう, mais il est plus poli. Littéralement, どう et いかが signifient « comment ? », mais les phrases du type « Xはどうですか ? » (X étant généralement un aliment, une boisson, une activité) permettent de demander poliment à l'interlocuteur s'il veut quelque chose.

- お茶はどうですか。Voulez-vous du thé?
(Littéralement, « du thé, c'est comment pour vous », c'est-à-dire « est-ce que ça correspond à votre envie du moment ? »).
- 映画はどうですか？ Voulez-vous voir un film ?

Plus poli:

- コーヒーはいかがですか。Voulez-vous un café ?
- おさけはいかがですか？ Voulez-vous de l'alcool ?

Leçon 8

Les adjectifs

La catégorie française des « adjectifs qualificatifs » correspond en japonais à deux catégories de mots qui ont un fonctionnement grammatical très différent. De manière générale, comme en japonais il n'y a ni masculin ni féminin, ni singulier ni pluriel, les adjectifs n'ont pas de variations de genre et de nombre.

Rappel de grammaire française : un adjectif peut avoir deux types de position dans une phrase. Soit il est en position d'attribut du sujet (utilisé avec le verbe être, comme dans « Le chat est noir »), soit il est en position d'épithète (utilisé collé à un nom, comme dans « un chat noir passe »).

Les adjectifs en な (な形容詞)

Tous les adjectifs qui ne sont pas des adjectifs en い (voir définition au paragraphe suivant) sont des adjectifs en な. Dans leur fonctionnement, ils ressemblent à des noms. Quand ils sont en position d'attribut, ils sont placés en fin de phrase et ils ont toujours besoin d'être suivi de です (ou だ, si on est à la forme neutre).

- このまちはにぎやかです。Cette ville est animée.
- 地下鉄は便利です。Le métro est pratique.
- 試験は簡単です。L'examen est facile.

Attention ! Il existe deux adjectifs très courants qui sont des adjectifs en な alors même que, lorsqu'on les écrit en hiragana, ils finissent par い. Il s'agit de きれい (綺麗, joli, propre) et ゆうめい (有名, célèbre). Cela s'explique par le fait que le い fait partie de la prononciation du deuxième kanji. Il n'est pas écrit à l'extérieur des kanji (ce qui est la définition d'un adjectif en い).

Si on veut utiliser ces adjectifs dans une phrase négative, on utilise ではありません (じゃありません) à la place de です.

- あそこは静かではありません。Là-bas, ce n'est pas calme.
- この花はきれいじゃありません。Cette fleur n'est pas belle.

Pour les placer non plus en fin de phrase, mais à l'intérieur d'un groupe nominal (en position d'épithète), il faut ajouter な entre l'adjectif et le nom qu'il détermine (d'où le nom « adjectif en な »).

- きれいな山 Une belle montagne
- にぎやかなまち Une ville animée.
- スミスさんはハンサムな人です。M. Smith est un bel homme.
- さとうさんはへんな人です。M. Satou est une personne bizarre.
- きれいな花を見ました。J'ai vu une belle fleur.

Construction

- A l'intérieur du groupe nominal, il faut ajouter な entre l'adjectif et le nom
- Quand ils sont en fin de phrase, ils sont toujours suivi de です.
- Le temps et le mode sont sur です

Les adjectifs en い

Ces adjectifs sont reconnaissables au fait qu'ils se terminent par le hiragana い. Lorsqu'ils sont placés en position d'attribut, ils sont mis en fin de phrase et suivis de です (à la forme polie).

- 富士山は 高いです。Le Mont Fuji est haut.
- この辞 書はいいです。Ce dictionnaire est bien.
- あの映 画はおもしろいです。Ce film est intéressant.

Si on veut leur ajouter une négation, il est nécessaire de faire porter la marque de la négation directement sur l'adjectif. On met l'adjectif à sa forme négative en remplaçant le い final par くない.

- 高い⇒高くない pas haut / pas cher
- おもしろい⇒おもしろくない pas intéressant
- 寒い⇒寒くない pas froid
- Exception : いい⇒よくない pas bien

On obtient ainsi de nouveaux adjectifs (qui finissent également par い) et qui veulent dire le contraire de l'adjectif de départ.

Si on veut placer l'adjectif à la forme négative en fin de phrase, on ajoute です (forme polie).

- 今日 日は 寒くないですね。Aujourd'hui, il ne fait pas froid, n'est-ce pas ?
- この時 計は 高くないです。Cette montre n'est pas chère.
- この映 画はよくないです。Ce film n'est pas bien.

Il est impossible d'utiliser ではありません avec un adjectif en い. Si on veut placer un adjectif en い à l'intérieur d'un groupe nominal, on peut le placer directement devant le nom qu'il détermine.

- 高い山 Une haute montagne
- おいしいご 飯 Un bon repas
- 新しい 車 Une nouvelle voiture
- おもしろくない 本 Un livre pas intéressant
- よくない映 画 Un mauvais (pas bon) film

Construction

- A l'intérieur du groupe nominal, on peut le mettre directement devant le nom.
- A la forme polie, il est suivi de です en fin de phrase.
- Pour ajouter une négation on remplace い par くない.
- Pour le mettre au passé on remplace le い par かった (neg. くなかった]

Analyse syntaxique

地下鉄は便利です。

thème >< prédicat

きれいな花を買いました。

COD >< prédicat

déter. >< déter.

Lorsque l'adjectif est placé devant un nom, il a le rôle de déterminant à l'intérieur du groupe nominal (puisqu'il apporte une précision complémentaire par rapport au nom). Il faut analyser la phrase en faisant plusieurs étapes : d'abord, on la découpe en grands groupes de mots, puis ensuite, à l'intérieur de ces groupes, on analyse s'il y a un déterminant et un déterminé.

Les adverbess とても et あまり

とても et あまり se placent devant l'adjectif et donnent une information sur son degré. とても signifie « très » et あまり suivi d'un adjectif à la forme négative signifie « pas vraiment », « pas tellement » ou « pas trop ».

- スミスさんの 家はとても 大きいです。La maison de Smith est très grande.
- 北海道の 冬はとても 寒いです。L'hiver à Hokkaidô est très froid.
- この映画はあまりおもしろくないです。Ce film n'est pas très intéressant.
- スミスさんはあまりしんせつではありません。M. Smith n'est pas très gentil.

Les adverbess interrogatifs どう, どんな et どれ

どう	どんな	どれ(どっち/どちら)
comment	quel genre	lequel
qualité	nature	identifier

On a le droit d'ajouter この, その ou あの devant un groupe nominal contenant un adjectif. Dans ce cas, il faut mettre en premier この/その/あの, puis l'adjectif, puis le nom.

- 田中先生のあたらしい本はどれですか。Le nouveau livre de Tanaka-sensei, c'est lequel ?
- この大きい本です。C'est ce gros livre.

Dans la première phrase, on peut voir que, lorsqu'on a dans le même groupe nominal un adjectif et un complément du nom avec の, on met d'abord le complément du nom avec の, puis l'adjectif, puis le nom.

Lorsque le choix est à faire entre seulement deux éléments, on utilisera どっち ou どちら à la place de どれ.

Le mot de conjonction が

が rattache deux phrases ou deux propositions indépendantes que quelque chose oppose.

- ジョンは来ますが、メアリーは来ません。John viendra, mais Mary ne viendra pas.
- この映画は古いですが、とてもおもしろいです。Ce film est vieux mais il est très intéressant.
- 野菜は安いですが、お肉は高いです。Les légumes, c'est bon marché mais la viande est chère

Le mot が peut aussi servir de pivot pour réunir deux propositions qui ont un mot ou une situation en commun, sans qu'il y ait vraiment d'opposition d'opposition. La première proposition détermine alors le cadre dans lequel se développe la proposition suivante. Elle sert d'introduction.

- 明日の夜ですが、一緒にご飯を食べませんか？
Pour demain soir...Est-ce que tu ne voudrais pas qu'on dîne ensemble ?
- 来月パーティーをしますが、来きませんか？
Le mois prochain, j'organise une fête, tu ne veux pas venir ?
- すみませんが、今日さきに帰ります。
Excusez-moi, je rentre avant vous ce soir.

Analyse syntaxique :

マリアはきれいですがやさしくありません。

proposition 1 >< proposition 2 (opp)

thème > prédicat prédicat

Le mot de conjonction そして

そして a pour fonction essentielle d'unir des propositions ou des phrases. Il peut parfois lier des noms. On peut le traduire par « puis » ou « ensuite ».

- 今日は新宿に行きました。そして友だちとご飯を食べました。
Aujourd'hui, je suis allé à Shinjuku. Puis j'ai mangé avec des amis.
- この花はきれいです。そして安いです。
Ces fleurs sont belles. Et puis elles ne sont pas chères.

Leçon 9

La particule が

La fonction principale de が est d'indiquer le sujet grammatical du prédicat. Le sujet grammatical désigne celui qui fait ou subit l'action exprimée par le verbe, ou bien l'être ou l'objet qui existe ou qui est qualifié par un adjectif. Elle apparaît souvent dans la construction à double sujet は...が... Dans ce type de construction, la particule は indique le grand thème dont on parle, puis が indique, à l'intérieur de ce thème, un élément plus précis sur lequel on apporte une information.

- 田中さんはあたまが いいです。
M. Tanaka est intelligent (« en ce qui concerne Tanaka, sa tête est bonne »)
- 花子さんは目がきれいです。
Hanako a de beaux yeux (« en ce qui concerne Hanako, ses yeux sont beaux »)
- ミラーさんはせが 高いですね。
M. Miller est grand (« en ce qui concerne M. Miller, sa taille est haute »)
- 象ははなが 長いです。
L'éléphant a une longue trompe (« en ce qui concerne l'éléphant, son nez est long »)

L'expression de la préférence

Construction

- は...が + 好き + です

Aimer : 好き

好き est un adjectif en な qui signifie littéralement « (être) aimé ».

- 私はチーズが好きです。J'aime le fromage.
- あなたはどんなスポーツがすきですか。Quel sport aimez-vous ?
- 私はサッカーが好きじゃありません。Je n'aime pas le football.

好き peut également être utilisé en position de déterminant devant un nom :

- 好きな本 Un livre que j'aime
- 好きな食べものは 何ですか。Quels sont les aliments que vous aimez ?

Détester : 嫌い

Bien qu'il finisse par い, 嫌い est un adjectif en な (c'est une exception, comme きれい). Il signifie littéralement « (être) détesté » et s'emploie de la même manière que 好き.

- 私はお肉が 嫌いです。Je déteste la viande.
- 父はビデオゲームが 嫌いです。Mon père déteste les jeux vidéo.
- たかこさんはカラオケが 大 嫌いです。Takako déteste le karaoké.

(avec 好き et 嫌い, lorsqu'on veut indiquer une nuance de degré supplémentaire, on n'utilise pas とでも, mais le kanji 大)

- 嫌いな人 Une personne que je déteste
- 嫌いな人に 話しかけません。Je n'adresse pas la parole aux gens que je déteste.

Analyse syntaxique :

私は お肉が 嫌いです。

thème > sujet >> prédicat

Les adjectifs d'appréciation 上手 et 下手

上手 signifie « doué » et 下手 « pas doué ». Ces deux adjectifs s'utilisent avec le même type de construction que 好き et 嫌い.

- 黒田さんは絵が上手です。Mme Kuroda est douée en dessin.
- アドリアンさんは日本語が上手ですね。Adrien est doué en japonais.
- かれはテニスがとても上手です。Il est très doué au tennis.
- 日本語がお上手ですね。Vous êtes doué en japonais

(le お indique une nuance de politesse supplémentaire, c'est un préfixe honorifique qui permet de témoigner du respect à l'interlocuteur).

Analyse syntaxique

彼らは テニスが とても上手です。

thème > sujet >< prédicat
degré

Les verbes d'état ある et いる

ある est un verbe d'état signifiant soit l'existence (souvent traduit par l'expression « il y a ») soit la possession (souvent traduit par le verbe avoir). Sa forme négative est ありません à la forme polie (et ない à la forme neutre). On l'utilise dans une structure en は...が....

- 私は 車があります。J'ai une voiture (« en ce qui me concerne, une voiture existe »).
- 田中さんはお金が少しあります。M. Tanaka a un peu d'argent.

Attention : l'adverbe qui indique la quantité est placé directement devant le verbe.

先生の家に本がたくさんあります。Dans la maison du professeur, il y a beaucoup de livres. « dans la maison du professeur, beaucoup de livres sont présents »)

Attention, le lieu où « il y a » quelque chose est indiqué par la particule に. En effet, il s'agit d'un « lieu d'existence » et non pas d'un « lieu d'action » (qui serait indiqué par で) car la phrase ne décrit pas une action : il ne s'agit pas de « faire quelque chose avec les livres », on décrit simplement le fait que les livres « sont là », qu'ils existent à cet endroit.

- 大学の図書館はマンガがありません。
La bibliothèque de l'université n'a pas beaucoup de manga.

On utilise le verbe ある seulement lorsque la chose dont on indique la présence/la possession est un objet / une chose inanimée. Lorsqu'il s'agit d'une personne / d'un être animé, il faut plutôt employer le verbe いる (一段).

- 私は 弟がいます。J'ai un petit frère.
- 庭に 猫がたくさんいます。Il y a beaucoup de chats dans le jardin.
- 彼はやさしいですが、友だちがありません。Il est gentil, mais il n'a pas beaucoup d'amis.

Analyse syntaxique :

庭に 猫が 沢山が います。

lieu d'existence > sujet > quantité >< prédicat

Le verbe d'état 分かる

Le verbe d'état 分かる signifie que le sujet grammatical marqué par la particule が est compris/compréhensible. Il exprime la capacité à comprendre. Il est généralement traduit par « comprendre ». Sa forme négative est わかりません.

- 私は日本語がわかります。Je comprends le japonais.
- スミスさんは中国語がぜんぜんわかりません。Smith ne comprend pas du tout le chinois.

Analyse syntaxique :

スミスさんは中国語が全然分かりません。

thème > sujet > degré >< prédicat

L'expression de la cause avec から

Placé derrière un verbe, から indique que la proposition qui le précède est la cause de la proposition qui le suit.

Attention : on peut le traduire en français par « parce que », mais la construction grammaticale est à l'inverse du français. Il faut donc commencer à traduire la phrase en partant de la fin.

D'un point de vue typographique, on écrit souvent une virgule après から, pour bien marquer le fait qu'il fait partie de la proposition qui est placée derrière lui.

- 今年はお金がありませんから、夏休みにどこも行きません。
Je ne vais nulle part en vacances d'été, parce que je n'ai pas d'argent cette année.
- 今日は忙しいから、映画を見ません。
Aujourd'hui, je ne regarde pas de film parce que je suis très occupé.
- はなこさんはまだ17歳さいだから、お酒を飲みません。
Hanako ne boit pas d'alcool, parce qu'elle a encore 17 ans.

Analyse syntaxique :

今日は忙しいから、映画を見ません。

proposition 1 (cause) >< proposition 2

thème >< prédicat COD >< prédicat

から sert notamment à répondre à la question « pourquoi ? », posée avec le mot interrogatif どうして. Dans la réponse, on emploie souvent l'expression からです, qui signifie « c'est parce que ».

- どうしてきませんでしたか。Pourquoi n'êtes-vous pas venu ?
- 時間がありませんでしたからです。C'est parce que je n'ai pas eu le temps.

Les adverbess de quantité et de degré

sens	quantité	degré	avec des adjectifs
“beaucoup”	沢山	よく	とても
“à peu près”		大体 (だいたい)	
“un peu”	少し	少し	少し
“pas beaucoup”	あまり	あまり	あまり
“pas du tout”	全然	全然	全然

- たくさんあります = il y en a beaucoup
- よくわかります = je comprends bien
- とてもさむい = très froid
- だいたいわかります = je comprends à peu près
- すこしあります = il y en a un peu
- すこしわかります = je comprends un peu
- すこし寒い = un peu froid
- あまりありません = il n’y en a pas beaucoup
- あまりわかりません = je ne comprends pas beaucoup
- あまり寒くない = pas tellement froid
- ぜんぜんありません = il n’y en a pas du tout
- ぜんぜんわかりません = je ne comprends pas du tout
- ぜんぜん寒くない = pas du tout froid

Leçon 10

Les verbes d'état ある et いる

Existence

On a vu à la leçon précédente que les verbes ある et いる servent à indiquer l'existence de quelque chose. On les traduit souvent par l'expression « il y a... ».

Quand on utilise les verbes ある ou いる, le complément de lieu indique le lieu où "il y a" quelque chose ou quelqu'un. On l'indique donc avec la particule に.

- 壁に写真があります。Il y a des photos au mur.
- 駅にパン屋があります。Il y a une boulangerie à la gare.

On peut ajouter à ces phrases une information supplémentaire : la quantité d'objets ou de personnes présents. Pour cela, on emploie des adverbes de quantité.

Ces adverbes ne se placent pas devant le nom auquel ils se rapportent, mais devant le verbe de la phrase, donc en avant dernière position dans la phrase.

- 公園に子供がたくさんいます。Il y a beaucoup d'enfants dans le parc.
- 教室に学生があまりいません。Il n'y a guère d'étudiants dans la salle.

Analyse syntaxique :

映画館は 図書館の下に あります。

thème > lieu d'existence >< prédicat

déter. >< déter.

Localisation

Ces verbes peuvent également être employés pour indiquer la localisation de quelque chose ou quelqu'un. La chose ou la personne dont on parle est alors indiquée par la particule は et non plus par が. Ce qui est indiqué par は est donc le thème de la phrase.

- ご家族はどこにいますか。Où est votre famille?
家族はニューヨークにいます。Elle est à New York.
- ミラーさんはどこにいますか。Où est M. Miller?
プールにいます。Il est à la piscine.

Les positions dans l'espace

上 : dessus	下 : dessous	前 : devant	後ろ : derrière
中 : dedans	外 : dehors	右 : droite	左 : gauche
隣 : à côté	近く : près		

Tous ces mots sont des noms. On les utilise donc en les reliant au mot par rapport auquel ils apportent une précision à l'aide de la particule の.

- 机の上 : sur le bureau
- 冷蔵庫の中 : dans le réfrigérateur

L'énumération incomplète

La particule や permet de relier deux ou plusieurs noms pour faire une énumération non exhaustive (c'est-à-dire qu'on énumère quelques éléments représentatifs d'une liste, en laissant entendre à l'interlocuteur qu'il s'agit d'éléments cités « entre autres »).

- 机の 上にいろいろなものがあります。日本語の本やえんぴつやノートがあります。
Sur le bureau, il y a diverses choses. Il y a un livre de japonais, un crayon, un cahier...
- 大学にたくさんの授業があります。日本語の授業や英語の授業や文学の授業などがあります
A l'université, il y a beaucoup de cours. Il y a entre autres des cours de japonais, des cours d'anglais, des cours de littérature...

On emploie souvent la particule など à la fin de l'énumération lorsque l'on présente les éléments énumérés comme des exemples. Cela renforce l'idée que l'énumération n'est pas exhaustive.

Analyse syntaxique :

Pour l'analyse syntaxique, on analyse les énumérations avec や de la même manière que les énumérations avec と.

肉や卵やワインなどを買いました。

COD >< prédicat

---+---+-----

Poser une question en utilisant le verbe ある

On peut utiliser le verbe ある lorsque l'on pose une question sur l'existence ou la possession de quelque chose à une personne.

- この 近くに駅がありますか。Est-ce qu'il y a une gare près d'ici ?

L'utiliser à la forme négative permet d'élever le niveau de politesse.

- 赤い 靴がありませんか。Avez-vous des chaussures rouges ?

Lorsque l'on veut répondre à une question, il est très courant de reprendre, en introduction de la réponse, le mot important de la question suivi de ですか, afin de bien montrer que l'on a compris quel est le sujet de la conversation.

- この 町に 駅がありますか。Est-ce qu'il y a une gare dans cette ville ?
駅ですか。はい、この 近くにあります。Une gare ? Oui, elle est près d'ici.
- すみません、田 中さんがまだいますか。Excusez-moi, est-ce que M. Tanaka est encore là ?
田 中さんですか。さっき 帰りました。M. Tanaka ? Il est rentré tout à l'heure.

Leçon 11

Les spécificatifs numériques

En japonais, on compte de manière différente selon la nature de ce qu'on compte. Pour cela, on utilise des spécificatifs numériques, constitués d'un chiffre et d'un suffixe qui précise la nature de la chose comptée. Il existe un très grand nombre de suffixes. La prononciation des chiffres peut être différente selon le suffixe qui suit.

Le suffixe le plus général est つ. Avec ce suffixe, on utilise la prononciation dite « japonaise » des chiffres (la même que lorsqu'on compte les jours), par opposition à la prononciation sino japonaise généralement utilisée :

suffixe général : つ (つ)	objet plat : 枚 (まい)
être humain : 人 (にん)	machine, appareil : 台 (だい)
objet relié (livre...) : 冊 (さつ)	animaux petit/moyen : 匹 (ひき)
gros animaux : 頭 (とう)	petit objets (fruit...) : 個 (こ)
maison : 軒 (けん)	objet cylindrique : 本 (ほん)

L'expression de la quantité

Pour exprimer la quantité, on place le spécificatif numérique juste avant le verbe, sans particule.

- りんごが 六つあります。Il y a six pommes.
- いすを 四つ買いました。J'ai acheté quatre chaises.
- 庭にこどもが 三 人います。Il y a trois enfants dans le jardin.

En français, la quantité va avec le nom, mais en japonais, ce sont deux informations différentes. Le nom a une fonction grammaticale particulière (sujet, COD...), et la quantité est une autre information dissociée. Donc il faut construire la phrase grammaticalement comme d'habitude, comme s'il n'y avait pas d'indication de quantité, et ajouter la quantité au dernier moment, juste avant le verbe. C'est le cas également avec des adverbes de quantité (sans chiffre précis) :

- 何 人いますか。Il y a combien de personnes ?
- いくつありますか。Il y en a combien (objets) ?
- こどもが何人いますか。Il y a combien d'enfants ?

Attention ! Lorsque l'on a une suite d'objets différents dont on apprend la quantité dans une même phrase, les particules を et が sont répétés après chaque nom quantifié (entre le nom et sa quantité), et la quantité de chaque nom est indiquée avant la particule と (sauf pour le dernier, dans ce cas elle est avant le verbe).

- 80 円の切手を5枚とはがきを 3枚買いました。J'ai acheté 5 timbres à 80 yens et 3 cartes postales
- 男の人が四人と 女の人が五人いました。Il y avait 4 hommes et 5 femmes.
- 机の上に 紙が二枚と封筒が三 枚あります。Sur le bureau, il y a 2 feuilles et 3 enveloppes.

L'expression de la durée

On ajoute derrière le spécificatif numéral le préfixe 間 qui permet d'indiquer l'idée d'une durée.

- 一年間 : pendant 1 an
- « Pendant combien d'années ? » : 何年間

Les mois :

Attention ! On ajoute ケ entre le chiffre et le kanji 月. Le préfixe 間 est facultatif.

- 一ヶ月間 (いっかげつかん)
- « Pendant combien de mois ? » : 何ヶ月間 (なんかげつかん)

Les semaines :

- 一週間
- « Pendant combien de semaines ? » : 何週間

Les jours :

- 一日 (いちにち)
- « Pendant combien de jours ? » : 何日間 (なんにちかん)

Les heures :

- 一時間
- « Pendant combien d'heures ? » : 何時間

Dans une phrase :

Les noms qui expriment la durée s'emploient sans particule :

- 大学で三ヶ月間日本語を勉強しました。J'ai étudié le japonais à l'université pendant 3 mois.
- 4年間日本にいました。J'étais au Japon pendant 4 ans.

Lorsque l'on veut poser une question, on peut utiliser les pronoms interrogatifs 何年間、何週間、何日 etc. On peut aussi utiliser l'expression どのくらい afin de poser une question générale sur la durée de quelque chose.

- 田中さんはどのくらいスペイン語を勉強しましたか。
A peu près combien de temps Tanaka a-t-il étudié l'espagnol ?

Afin de poser une question sur le temps nécessaire pour faire quelque chose, on peut employer le verbe かかる.

- 大阪から東京まで電車でどのくらいかかりますか。
D'Osaka à Tokyo en train, ça prend à peu près combien de temps ?
二時間かかります。
Ca prend 2h.

L'expression de la fréquence

L'expression des fréquences se construit avec le spécifique numéral 回(かい). Pour exprimer la période d'une fréquence (la période étant le "X" dans "2 fois par X", c'est-à-dire la durée à l'intérieur de laquelle on compte le nombre de fois), on peut procéder de deux manières :

Soit s'il s'agit d'une période "simple" comme "2 fois par semaine", on peut simplement utiliser le mot qui signifie "semaine", "mois", "année" + に. Cela donne 週に 2 回 (deux fois par semaine)、月に 1 回、年に 3 回 ... (pour aller plus vite, il arrive même parfois qu'on enlève le に)

Soit on veut préciser un chiffre à l'intérieur de la période, comme dans "1 fois tous les deux ans", "1 fois toutes les trois semaines...". Dans ce cas, on doit mettre un chiffre devant le kanji des semaines, mois, années... Attention, derrière cette construction, on doit ajouter le kanji 間 seulement derrière 週 ou 時. S'il s'agit d'un mois, on utilise le ヶ月 qu'on a vu pour parler de la durée. Avec un jour ou une année, on ne met rien de particulier.

- Une fois par heure: 一時間に一回 Une fois toutes les deux heures: 二時間に一回
- Une fois par semaine: 一週間に一回 Une fois toutes les deux semaines: 二週間に一回
- Une fois par mois : 一ヶ月に一回 Une fois tous les deux mois: 二ヶ月に一回
- Une fois par an: 一年に一回 Une fois toutes les deux ans: 二年に一回
- 一週間に 3 回ぐらい外で食べます。Je mange dehors environ 3 fois/semaine.
- 一年に三回 国へ 帰ります。Je rentre dans mon pays 3 fois/an.

A propos des niveaux de langue

En japonais, il existe différents niveaux de politesse. Selon le niveau employé, les mots ne sont pas exactement les mêmes. Ce sujet sera abordé en deuxième année, mais on peut noter qu'il existe deux grandes catégories d'expressions :

Les expressions honorifiques (utilisées quand on parle de son interlocuteur) :

- お出かけですか。Est-ce que vous sortez ?
- 行っていらっしゃい。Allez-y / à tout à l'heure / « allez-y et revenez »

Les expressions d'humilité (quand on parle de soi-même)

- 行ってまいります。« J'y vais et je reviens » (équivalent de 行きます, plus humble)
- お願いいたします。Je vous en prie. S'il vous plaît. (équivalent de お願いします, plus humble)

Leçon 12

La forme passée

Nom + でした / だった

Pour mettre au passé une phrase dont le prédicat est un nom + です ⇒ です par でした.

- 今日はいい天気です。Aujourd'hui, il fait beau.
- きのうもいい天気でした。Hier, il pleuvait.
- 去年は村田先生でした。L'an dernier, c'était Murata-sensei.

Lorsque le niveau de langue est plus familier (forme neutre), on utilise だった à la place de でした.

- きのうは雨だった。Hier, il pleuvait.
- きのうの日替わりメニューは焼きそばだった。Le menu du jour d'hier, c'était des yakisoba.

Avec un adjectif en な

Pour mettre au passé une phrase dont le prédicat est un adjectif en な + です ⇒ です par でした.

- きのうの映画はきれいでした。Le film d'hier était beau.

A la forme neutre, on utilise だった.

- きのう、子どもたちはとても元気だった。Hier, les enfants étaient très en forme.

La forme négative de でした est ではありませんでした.

La forme négative de だった est ではなかった.

- おとうさんはなっとうが好きでしたが、チーズはあまり好きではありませんでした。
Mon père aimait le nattô mais il n'aimait guère le fromage. (forme polie)
- おとうさんはなっとうが好きだったが、チーズはあまり好きではなかった。
Mon père aimait le nattô mais il n'aimait guère le fromage. (forme neutre)

Avec un adjectif en い

Attention ! Lorsqu'on veut mettre au passé une phrase dont le prédicat est un adjectif en い suivi de です, il faut faire porter la marque du passé directement sur l'adjectif (et non pas sur です).

La forme passée des adjectifs en い se construit en remplaçant le い final par かった.

- おいしい⇒おいしかった
- Exception : いい⇒よかった (forme passée de l'adjectif よい)

Dans une phrase à la forme polie, l'adjectif est suivi de です. A la forme neutre, on enlève です.

- きのうの映画はおもしろかった。Le film d'hier était intéressant. (forme neutre)

Lorsqu'on veut mettre au passé un adjectif en い à la forme négative, on remplace くない par くなかった.

- さむくない⇒さむくなかった
- おいしくない⇒おいしくなかった

L'expression de la comparaison

La particule より

La particule より a pour fonction de marquer la comparaison entre deux éléments. Elle correspond à des expressions telles que « comparé à ». Elle suit la chose par rapport à laquelle on compare. On l'utilise pour construire des phrases du type X est plus...que Y.

- 日本語は英語よりむずかしいです。
Le japonais est plus difficile que l'anglais (par rapport, à l'anglais, le japonais est difficile)
- おすしはラーメンより高いです。
Les sushi sont plus chers que les ramen (par rapport aux ramen, les sushi sont chers).

Attention ! On n'utilise pas より pour des comparaisons négatives (X est moins...que Y).

La comparaison avec la construction en 方が

La structure 方が est employé pour insister sur l'élément qui est supérieur à l'autre.

- テニスとサッカーと、どちらが 楽しいですか。
Du tennis ou du football, lequel est (le plus) amusant ?
- 時 計とネクタイと、どちらが 高いですか。
De la montre ou de la cravate, laquelle est la plus chère ?

On peut remarquer que l'ordre des compléments n'est pas très important. Comme on utilise des particules différentes, il n'y a pas de risque de confusion. On peut éventuellement omettre le point de comparaison s'il est évident.

- 本と映 画と、どちらがおもしろいですか。Du livre ou du film, lequel est le plus intéressant ?
本の 方がおもしろいですよ。C'est le livre qui est le plus intéressant.

Le superlatif

Lorsqu'on veut indiquer que X est le plus...parmi un ensemble (avec plus de deux éléments), on utilise l'adverbe 一番, placé devant l'adjectif.

- いちばんおもしろい映画 Le film le plus intéressant
- いちばん楽しいスポーツ Le sport le plus amusant

Comparaison au sein d'un ensemble

Pour indiquer l'ensemble au sein duquel on réalise une comparaison, on peut utiliser の 中で ou で.

- 世 界の 山の 中なかで、どれがいちばん 高いですか。
Parmi les montagnes du monde, laquelle est la plus haute ?
- クラスの 中で、田 中さんがいちばん 頭がいい 学 生です。
Dans la classe, Tanaka est l'élève le plus intelligent.

S'il n'y a pas beaucoup d'éléments dans l'ensemble de comparaison, on peut les énumérer avec と

Analyse syntaxique

時計の方がネクタイより高いです。

sujet > comparaison >< prédicat

Leçon 13

Le désir pour un objet : l'adjectif 欲しい

欲しい est un adjectif en い qui signifie littéralement « être désiré ». Il s'emploie donc d'une manière semblable à 好き et 嫌い. L'objet désiré est marqué par la particule が.

- 新しい自 転 車が欲しいです。J'ai envie d'un nouveau vélo.
- 今は 何も欲しくありません。Maintenant je n'ai envie de rien.

Dans certains cas, on peut utiliser 欲しい pour parler d'êtres animés :

- こどもがほしいですか。As-tu envie d'avoir des enfants ?
はい、ほしいですね。Oui, j'en ai envie.

欲しい ne peut être utilisé que pour parler de son propre désir (« j'ai envie ») ou dans le cadre d'une question posée à un interlocuteur qui nous est familier (« as-tu envie ? »).

Pour parler du désir d'un tiers, on doit utiliser le verbe ほしがっている.

- お父さんは 新しい 車をほしがっています。Mon père a envie d'avoir une nouvelle voiture.
(comme ほしがっている est un verbe, le COD sera alors indiqué par la particule を)

Le désir pour une action : la forme désidérative

La forme désidérative des verbes sert à marquer la volonté d'accomplir une action (« je voudrais faire »).

- は日 本に行きたいです。Je voudrais aller au Japon (forme polie).

Construction

- Forme 連 用 形 du verbe + suffixe たい qui indique le désir.
- Forme négative : たい ⇒ たくない
- Forme passée : たい ⇒ たかった
- Forme négative passée : たい ⇒ たくなかった
- On marque la politesse avec です.

Avec les verbes transitifs, le mot désignant la chose désirée est marqué par la particule を. Mais を est parfois remplacé par が avec certains verbes courants (c'est une trace du japonais ancien).

- パンを食べたい / パンが食べたい je voudrais manger du pain
- ケーキを作りたい / ケーキが 作りたい je voudrais faire un gâteau

Dans tous ces cas, les deux formules sont possibles (et équivalentes au niveau du sens).

Toutefois, avec d'autres verbes, on est obligé d'utiliser を.

- 手を 洗いたい。Je voudrais me laver les mains.
- 髪を切りたい。Je voudrais me couper les cheveux.
- あした、何が食べたいですか。Que voulez-vous manger demain ?

La forme désidérative peut aussi être employée en position déterminante (juste avant un nom) :

- 行きたいところはどこですか。Quel est l'endroit où tu voudrais aller ?
- この 店に買いたい時 計があります。Dans ce magasin, il y a une montre que je voudrais

L'expression du but avec les verbes de mouvement

- パリへ映画を見に行きました。
Je suis allé à Paris pour voir un film.
- デパートへクリスマスプレゼントを買いに行きました。
Je suis allé au grand magasin pour acheter mes cadeaux de Noël.

Construction

- forme 連用形 + に + verbe de mouvement (行く, 来る, 帰る, etc.)

Le but d'une action est alors considéré comme le point que l'on vise ou que l'on atteint après la réalisation de l'action.

- 日本へ日本語を習いに行きます。Je vais au Japon pour apprendre le japonais.

Dans tous les cas, le lieu où l'on va faire l'action est la destination du verbe de mouvement. On l'indique donc avec la particule へ ou に. Dans le cas des phrases composées avec le verbe する, la forme し est souvent omise :

- 日本へ仕事しに行く / 日本へ仕事に行く aller travailler au Japon
- サッカーをしに行く / サッカーに行く aller jouer au football

Analyse syntaxique :

パリへ映画を見に行きます。

destination > but >< prédicat

COD >< prédicat

L'utilisation des mots どこか et なにか

Les mots どこか et なにか correspondent à « quelque part » et « quelque chose ». Avec ces mots, on a parfois tendance à omettre les particules qui devraient indiquer leur fonction dans la phrase (quand il s'agit de へ, を ou が).

- 冬休みにどこか(へ)行きましたか。Allez-vous quelque part pour les vacances d'hiver ?
- 冷蔵庫の中に何か(が)ありますか。Y a-t-il quelque chose dans le réfrigérateur ?

La particule を comme marque de point d'éloignement

La particule を peut s'utiliser pour marquer le point de départ lors d'une action d'éloignement. On la retrouve avec les verbes 出る(でる, sortir), 離れる(はなれる, se séparer de/quitte) ou 降りる(おりる, descendre d'un moyen de transport).

- 午後3時に家を出ました。Je suis sorti de la maison à 3h de l'après-midi.
- 3年前に日本をはなれました。J'ai quitté le Japon il y a trois ans.